



Sieht aus wie Audrey Hepburn und klingt wie die Sutherland – stand wiederholt über sie zu lesen. **Anna Netrebko** ist seit längerem Dauer-Thema in den Medien. Dagmar Zurek traf die Sängerin in Berlin. (Foto: Merri Cyr/Universal).

S. 46

Er gehört zu den Querköpfen im Musik-Business. Und er sieht sich keineswegs als „Barock-Spezialist“. **Pieter Wispelwey** im Gespräch mit Fridemann Leopold.

Foto: harminia mundi



S. 22



Foto: Frajndlich/EMI

Als Kapellmeister, der sein Handwerk von der Pike auf lernte, gehört **Wolfgang Sawallisch** seit Jahrzehnten zu den Säulen im internationalen Musikbetrieb. Zum 80. Geburtstag des Dirigenten eine Würdigung von Adelbert Reif.

S. 30

Seit vierzig Berufsjahren sorgt sie für Überraschungen. „Jedes Jahrzehnt bringt Neues“, lautet das Credo von **Helen Donath**, die als Sängerin mit dem Thema „Älter werden“ kein Problem hat.

S. 33



NACHRUUF

Rosalyn Tureck	10
Benny Carter	10

PORTRAIT

Pieter Wispelwey	
Fluch und Segen	22
Emanuel Ax	
„Alles ist Kammermusik“	26
Wolfgang Sawallisch	
„Bezüge zwischen Musik und Welt“	30
Helen Donath	
„Jedes Jahrzehnt bringt Neues!“	33
Anna Netrebko	
Oper bei Tiffany's	46

PROFIL

Roman Kofman	
Bonn Chance!	36

RETROSPEKTIVE

Theodor W. Adorno	
Musik als Form der Erkenntnis	38
Karlrobert Kreiten	
Ein politischer Mord	42

LABEL-PORTRAIT

Edition Absents	
Spurensucher auf verwachsenen Pfaden	44

KRITIK

Bücher	49
Hörbücher	50

Kinder	51
Sterne des Monats	52
Orchester	54
Kammer	64
Orgel	70
Klavier	71
Vokal	78
Bühne	84
DVD-Video	88
Jazz	92
Register	97

JAZZ

Albert Mangelsdorff	
Hut ab!	98
Rigmor Gustafsson	
Die Stimmung stimmt	102

HIFI-FORUM

Piega C8	
Zweimal Piega C8	104
Multiplayer	
Rosige Aussichten	106
Lautsprecher-Set KEF, 2. Folge	
Eine runde Sache	110

RUBRIKEN

Editorial	3
Leserbriefe/Magazin	6
Service	14
Reisetipps	20
HiFi-Magazin	112
Vorschau / Impressum	114

Komponist und Denker:
Kaum jemand hat die
Musikgeschichte des
20. Jahrhunderts so
stark beeinflusst wie
Theodor W. Adorno.
Zum 100. Geburtstag
eine Würdigung von
Hans-Jürgen Schaal.

S. 38



Foto: FF-Archiv

Foto: Karoline/EMI



Wenn es ihn
heute gäbe, könnte
mancher Pult-Star
einpacken: Was
Rudolf Kempe
konnte, zeigt eine
Reihe von EMI-
Aufnahmen, die vor
kurzem auf dem
Label Testament
wieder veröffentlicht
wurden.

S. 62

Deutschlands
Jazzmusiker Nr. 1
wird 75 Jahre alt.
Albert Mangelsdorff
sprach mit Berthold
Klostermann über
seine wichtigsten
Platten und seine
Technik, auf der
Posaune mehrstim-
mig zu spielen.

S. 98



Foto: Hyon Vielz



Zweimal **Piega**: Der
Schweizer Laut-
sprecherhersteller hat
mit der C8 und der
C8 LTD zwei neue
hochwertige Modelle
auf den Markt
gebracht.
Holger Barske hat
sie getestet.

S. 104